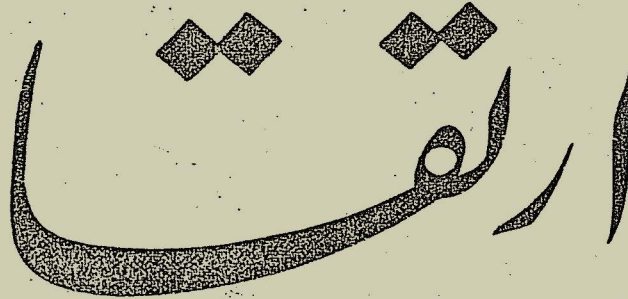


(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بـ سته نك آجونه سی ۳۲ خروشدور .

مخائن بالجله ارباب قله آچیقدره هر ال
قلم طوتان یازمه بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی چاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA



ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافه و ! کلنجلی فقراتدن باحت مصور
جریده در .

هر نوع خصوصات ایچون غزته نك مدیری
سعادتلو طاهر نك افندی جضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۱ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۱ پاره یه در

فقط بر آرد ده طور سه ق...
— خایر خایر شیمدی ...

اجابت ایله دی روحم رجای صافکنزه
برابتکای نهایتله صینلادم لاکن .
نجوم زاهره نور سربورکن آه بزه
صولوق دوداقلرمی سوسله مکدی آمالم .

ادرنه : فرید ذهنی



مُصَابَحَت

آده لینا باتی

دنیا نك ك مشهور مغنیه سی

(آده لینا باتی) نك آتیش او یون اویناق شریطیله
آمریقاه برسیاحت اجرا ایتك اوزره معروف بر
(پره زاریو) ایله مقاوله عقد ایتش اولدینی اوروپا
غزته لری یازیوردی . بوجهته شیمدیک تیاتر و جلیق
عالمه عائد ك مهم بر خبر بو ، اولق لازم كله جك .
(آده لینا باتی) بزجه پك معروف برنام دكلدر .
دنیا نك ك معروف و خارق العاده مشهور مغنیه سی
اولان بو (فانتاتریس) شهر مزه هیج كلامشدر .
اول امرده (باتی) نك اجرا ایتسه سی تقرر ایدن
بوصوك سیاحتك شرط مائی اساسی خبر و برهلمده
درجه اهمیت بر دیره نظر لرده تجسم ایدیورسون .
مقاوله عقد ایلدیكى « پره زاریو » (شهر صنعت
عائد بو سیاحتك مسئولیت نقدیه سنی اوزرنه آلان
وقومانیه بی اداره سی آلتنده بولندبران ذات)
هر بر او یون ایچون (آده لینا باتی) یه بیک انكلیز
لیراسی و برمکی درعهده ایتش . او حالد آتیش
او یون ایچون تام آتیش بیک لیرا قزانه جق ، دیمك
اولور . بوندن بشقه كندی منفعتنه اوله رق اون
آلی مسامره موسیقیه ترتیبده دخی صلاحیتدار
بولنه جقمش . بوندن ده اك اوافق بر تخمین نتیجه سی
اوله رق یكرمی بیک انكلیز لیراسی قزاندینی فرض
ایدیلورسه مدت سیاحت اولان بش آی طرفنده
بوصعتكار قادین تام سكسان بیک لیرا ق مهم بر باره بی
طوبایه جق و بونی ده ثروت جسمه سته علاوه ایتش
بولنه جقدر .

منجراً نفسنه عائد آتیش بیک لیرا قزاج
کتیره جك اولان بر سیاحت صنعتکارانه البت نظر
دقت واهیتی جلب ایدیه جك بر حادثه اولق اوزره
تلقی ایدیلور ، دكلی ؟ پك ده اویله دكل . (آده لینا
باتی) بوساحتك پك چوقلری اجرا ایتش و او یوزدن
ملیونلر قزاشدر . اوت ، ملیونلر دیوروز . یاكلش
تلقی بیورلسون ، ملیونلرجه فراقلر ... آغزه پك قولای
كلن بو آلتون كومه لری ، بانقنوط دمترلری (آده لینا باتی)
نه ایله قزاشدر ، بیلورمیسكز ؟ صدا سنده کی لطافت
و خارق العاده بر قوت ایله . واقا حسن و جالك بونده
هیچ ده تأثیر ایلدی ، دنیه من . فقط بوتأثیر
فسونكارینی سنه لرحه ، اوت ، سنه لرحه زمان
اولکی حالنه كوره در .
دیمك اولیوركه بو صنعتكارا شهر ك اك خارق العاده
مزینتی لطافت صداسی ... و برزده ادای دل آشوبی
اولق لازم كله جك .

اویله ایسه بزده (آده لینا باتی) بی اونقطة نظر دن
تبع ایدلم .
بوقادینك خنجره سنی ، جهاز صوتیه سنی اطبای
ممتازیه بیه خارق العاده بر تشكیده بولمقی اوزره قبول
ایتشلر . چونكه اوانجه بوغازدن ، مینی مینی كوزل
آغز دن تحصل وانتشار ایدن صدا اوقدر قوتلی ،
اودرجه یوكك بولمقده ایشكه جهاز صوتیه سنك
فوق المعتاد بر تشكیل مخصوصه اوغرامش اولدینی ظنی
قوت بولش .
آمریقا غرائب احوالی معلوم یا ! طب انستیتولر دن
بعضلریله اغنیای معروفه دن بر ایکسی (آده لینا
باتی) یه شهرتك ذروه كالمده بولندینی بر
صره ده عجیب بر تشكیده بولمشلر . بعد الوفات تشریحات
لازمه ده بولمقی اوزره خنجره سنك كندیلرینه ترك
ایدلسی ... بونك ایچون ایچمه مهم باره لرده تكلیف ایدلمش .
فقط كندیسنه سیال برالتون معدنی وجوده كترین
خنجره سنك وفاتندن صوكرده انظار تدقیق و تتبع
او كنده بولمقه سنی آرزو ایتامش ، تكلیف واقعه بی
هپ رد ایتشدر .

استطراد قبلندن اوله رق شونی ده سوبله ییم :
(سارا برنار) ایچون ده بوكا بکزر بر حال آمریقاده
جریان ایتشدی . بومشهور (تراژه دی) و (درام)
صنعتکاری آمریقاه وقوع بولان بر سیاحتی ائشاده
اس سوار اوله رق بر کون تفرجه جقمش .
نصلسه آندن دوشه رك آغاندن جریحه دار
اولش . جریحه سی بر دیره (قانفرن) اولق استعدادینی
کوستردیکندن طبیب مداویسی آياغك كسله سی
لزومی درمیان ایتكه اجتناسار ایتش . بو خبر آمریقا
غزته لرله شایع اولور اولز اوکسیك آياغك (موزه) یه
وضعی ، (اونیورسیتته) لرده محافظه سی ایچون
اوتوز بیک دولار تكلیف اولمیشدی . (اسپورتو) لر
ایچنده محافظه ایدیلر جك اولان کسیك بر آق ایچون اوتوز
بیک دولار ...

(آده لینا باتی) نك صدا سنده کی یوكسكله قوته
برده رقت صنعتکارانه علاوه ایتلی و (قومه دین) لك
نقطة نظر ندن كندیسنه آریجه بر مهارت ممتازده ده
اضافه ایلیدر . غایت بارلاق و هرغمه یه توافق ایدر
(الاستیق) « تعبیر معذور کورلسون ! » بر صدا ...
اك یوكسك پرده لرده شاقیر دایان اویناق بر سس ...
ایشته (باتی) نك اوشهرت و ثروت عظیمه سنی تأمین
ایلین مؤثرات طبیعه .

(آده لینا باتی) ایتالیاده تولد ایتش وایام
طفولیتنی اوراده کچیره رك استعداد خدادینك ایلک
نشو و نما سنی اواقلمیده حصوله کتیرمشدر . تغنیات
درسلرینی ، شبهه سز ، (اسقلا) ده کورمش ،
تیاترو صحنه لرده مهارت صنعتکارانه بی او کرشمش
اوله جقدر . فقط اونك استاد حقیقی بی الحان طبیعت
اولسه - كرك ...

پارسه ایلک کلدیکی زمان (آده لینا باتی)
ایتالیاده معروف بر (فانتاتریس) اولق اوزره
طامش ایتش . انجق ایتالیا ساحه سی اونك صنعتکار
لنی درجه بالاترینه کفایت ایدمه مامش اولسه كدرکه
کندیسنی پارسه آتیش واوزمان پك معتبر اولان
(نه آترده زیتالین) ده صنعتی شهره قویش .
حسن و جالنگ تام كالمده ، صنعتك انیساطه
الیرشلی برنشو و نما سی دمنده بولنان (آده لینا باتی)
پارسه نظر تقدیر و پرستی هان جلب ایدیلورمش .
پارسلر (باتی) بی صحنه تغنیاتك بابل اولق اوزره
قبول ایتشلر . تقدیر لر ، پرستش هپ پای ملاحی اوكنه
دو كولش . محبوب قلبلر ، مسجور یوركل حسن و جالی
مواجهه سنده خاجانه طوئش . چیچكلره برابر
هدیله ، الماسلر آغوش قبولنه یا عمده ایتش ...
مادام (باتی) نك اوینادینی او پرالرك صیت موفیقی

آمریقاه قدر عكس ایدر ایتز دیبای صنعتنه مهم
برمخرج ده اچلمش اولور .
(باتی) آمریقاه متعدد سیاحتلر اجرا ایتدکن
و بو یوزدن ملیونلر قزاندقن صوكره - بوندن اون سنه
قدر اول - صحنه ایتادن چكلمشدی .
انكتره نك جنوبنده بولنوب اعتدال هوا سیله
معروف اولان (زهره زی) اطه سنی محل آرام اوله رق
انتخب ایلشدر . اوزاده مشعش بر مالكانه وجوده
کتیردکن صوكره كندیسنن یكرمی یاش كوچك
اولان زوجیه برابر مستریخانه یا شامغه قویشدر . تحف
دكلی ؟ (آده لینا باتی) نك صوك و الحاله ده زوجی
اسوه چلی بر جمناسیتق معلیمدر . بوختیار زوج قونت
عنوانده حاشر بولنورمش

(آده لینا باتی) ملیونلر نك کتیردیکی وارداتله قونترلر
کی یا شادینی حاله بیه صنعتدن بر درلو واز كچه مامش .
آره صره امور خبریه داتر قونترلر ویرلدی (آده لینا باتی)
معاونت صنعتکاریسی هیچ بر زمان دریغ ایتامشدر .
حتی بونك ایچون انهماك و خواهش بیه كوستردیکی
اولوردی . فقط بونك ده قلبنك هوسات صنعتکارانه سنی
اغنا واطفا ایدمه مامشدر . بوكابناء مالكانه سنده ظریف
بر صحنه انشا ایتدیرمش و سنه ده برایکی دفعه مدار
شهرتی اولان او یونلرینی اوراده - كندی اردا
واجبانه - اوینامقده بولمشی ایدی . بوده عطش
دائمی صنعتکاریسی کیدره مامش اولمکی یکیدن
بر آمریقا سیاحتنه قرار ویرمش و تكلیف واقعه
موافقت ایتش .

آتیش بیک لیرا ق « بر ثروتی ملیونلرینه علاوه
ایتكه موفق اولان بوصعتكار قادین شبهه سز
او یونچیلرك اك بختیاریدر .

صفوت نزهی



فنون و صنعتکارانه

کوچك ضابطان و افراد مخصوص

سواری خدمت سفریه سی

محرری : بر آلمان سواری یوز باشیسی - آلمانجه دن
مترجی : علی فؤاد

کشف قولی طرفندن ۱ تپه سندن کوندریلان
تقریر

۱ . دشمن ۱ تپه سیله (صاغ جناح) ،
ن کونینك شمانده کاشن دکرمن (صول جناح)
ارده سنده کی صرترلری تحکیم ایتشدر .

۲ . قوتی : ۱ تپه سنده ۲ بطاریه اولق
اوزره درت بیاده طاووری ، بر سواری بلوکی
۳ . ترتیباتی : بر طاوور ، جبهه سی جنوب
شرقیه متوجه اولق اوزره اوجی خندقلرنده ،
اوج طاوور صول جناح کیروسنده احتیاطده ،
سواری بلوکی طویچی بی برای حمایه صاغ
جناحده . دشمنه دائر دهافضله شی کورمك
ممکن دكل .

چاوش ح

محاربه جبهه لری : بیاده طاووری ایچون
تقریباً ۵۰۰ متره ، بطاریه نك ۸۰ متره ،
بلوكك (۱۰۰ : ۱۵۰) متره در .
کشف قولی دشمنك ایلرو قره غول
موضعنه داخل اولورسه ، زنجیر خطی ،
موضعك جناح لرینی ، کریده بولنان ده
قوتلی قطعانك مواضعنی تعیین ایتكه چالشملیدر
کریه کیدن امر اتیلیری علی الاکثر کریده کی
قطعانك استقامتنی ارانه ایتدکری کی هوا به
یوكسه لن دومان واسطه سیله ده قطعان مذکور
ردنك مواضعنی تعیین ایدیلر بیلور .

اتلی ، مثلاً بر اورمانك ارقه سنده ، تقریباً
بر بلوك قوتنده كوچك بر پیاده اردو کاهی
مشاهده ایدرسه بونك بر پیوك قره غول
اولدینی اكلاشیلور . بوندن براز اوتنده
بر عارضه زمین کیریسنده بر قاچ بلوك وارددر ، که
بونلر ده ایلرو قره غول قسم کلیدی اوله جنی
اشکاردر .

جناح لری یوقلامق ، دائماً پك کوزل
نتایج تولید ایدر . احوال اراضی ویا دشمنك
تدابیری دشمن موضعنك داخلنی رؤیتسه
مانع ایسه ، در حال دشمنك اوزرینه یورو-
میوب الكضعیف نو بختیلری چیکنه یوب کچدک .
نصکره نه وار ، نه یوق کورمك و بعده تکرار
سرعتنه کری دونمك الك مناسبدر .

۱ چاوش قومانداسنده کی کشف قولندن
تقریر

۱ . دشمنك قوتلی سواری پوسته لری
(۱ - ب) کویلری خطنده بولنیور صول
جناح تپه سنده

۲ . کریه خبر کتورن امر اتیلرینك
کافه سی ، اغلب احتمال اوله رق ایلرو قره
غول سواری سنك بولندینی - کوی استقامته
کیدن شوسیه صایمقده درلر .

۳ . جنوبده س کوبنده ، طاش اوجانی
جوارنده جاده نك شرق و غرب طرفلرنده
بر جوق اردوگاه اتش لری کوریلور .

۴ . کوی قهر بنده ، صاغ جناح
اطرافنده طولاشه رق دشمنك قسم کلیدی
تعیینه چالش مقده میم

چاوش ۱
محاربه تجسس قوللری

محاربه تجسس قوللری منسوب اولدقلر
قطعه عسکرینه نك جناح لرینی ترصد و تأمین
ایتمك وظیفه سیله مكلف اولوب انلرله ، اك
ایسی یان طرف ایلر یسندن ، دائمی صورنده
ارتباطده بولمغه و اراضی اوزرنده ماهراه
انتخاب ایدلمش بر موقعدن ، مذکور قطعانی
تهدید ایدن دشمنك حرکاتی کشف و تجسس
ایتكه مجبوردرلر . بونلر ، دشمنك ناکاهی
هجومنه قارشو . قطعه نك امنیتنی استحصال